

Macarena Miranda Mora

Docteure en Études Hispaniques et latino-américaines
A.T.E.R. Espagnol - Université Sorbonne Nouvelle



Formation Académique

2023 Doctorat en Études hispaniques et latino-américaines de l'Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis Paris 8

Label Européen - Doctorante Contractuelle 2017-2020

École Doctorale Pratiques et théories du sens (ED 31)

Laboratoire d'Études Romanes (EA 4385)

Thèse doctorale :

Vamos que volvemos. Relatos de la narrativa chilena 2009-2019
[Avançons vers le retour. Le récit chilien des années 2009-2019]

- Directeur : M Julio Premat
- Thèse soutenu le 09 juin 2023
- Jury : M José García Romeu (Prés.), Mme Lorena Amaro-Castro, Mme Francisca Noguerol-Jiménez, Mme Ilse Logie, Mme Stéphanie Decante

2015-2017 Master Recherche Lettres, Littérature hispanique - Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis. **Mémoire :**

Héritage et hybridation. La subjectivité scripturale et le récit d'enfance dans la dictature chilienne : *Space Invaders* de Nona Fernández et *Formas de volver a casa* d'Alejandro Zambra.

2006-2010 Diplôme professionnel : **Professeur de Castillan et Communication, Licence : Éducation et Langue et Licence :**

Littérature Hispaniques - Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chili. Mémoire :

Memoria, huella y relato imposible en la reconstrucción de la experiencia ausente en *Cartago* de Germán Marín.



Séjour scientifique à l'étranger

Mai - juill. 2022 Stage de recherche à l'Université de Salamanca, Espagne.

Département de Littérature Espagnole et Hispanoaméricaine

- Stage sous la direction de Mme Francisca Noguerol-Jiménez, Professeure *Catedrática* de l'Université de Salamanca.

mirandamora.macarena@gmail.com

+33 7 82 88 35 28

Profile LinkedIn :

<https://www.linkedin.com/in/macarena-miranda-mora-51283438/>

Profile Academia.edu :

<https://univ-paris8.academia.edu/MacarenaMiranda>

Domaines de recherche

- Littérature hispano-américaine, littérature chilienne XXe et XXIe siècles.
- Critique littéraire, récit littéraire, récit d'enfance, récit de filiation, biographie et autofiction.
- Temporalités, travail de mémoire, crise du temps, présentisme et utopies.

Vie du laboratoire

2018-2020 Représentante de Doctorant.e-s du Laboratoire d'Études Romanes (LER - EA 4385) Université Paris 8

Compétences linguistiques et informatiques

- **Espagnol** : Langue maternelle
- **Français** : Niveau C1
- **Informatique** : Moodle, Zoom, Meet, Zotero, Mindmapping, Word, Excel, Power Point, Keynote, Canva.



Publications

[Sous presse] Traduction, «**Indisciplina literaria y textos posibles. Entre presunción y solicitud. Yves Citton**». *Cuadernos LIRICO*, N° 27. Titre original : « Indiscipline littéraire et textes possibles. Entre présomption et sollicitude ».

2022 Chapitre de livre, «**Relatos oblicuos de la dictadura chilena: ¿post-memoria en las formas de volver?**». Volume *Escrituras al límite: canon, forma y sujeto en la literatura contemporánea*, Borja Cano Vidal, Vega Sánchez-Aparicio et Carmen Morán Rodríguez, éd.s., Éditions Universidad de Salamanca, pp. 103-114.

<https://eusal.es/eusal/catalog/book/978-84-1311-690-7>

2022 Chapitre de livre, «**Poéticas del impedimento o la construcción del sujeto en *Sangre en el ojo y Taxidermia***». *Narrativa chilena actual. Dictadura, neoliberalismo, subjetividad y textualidad*, Macarena Areco, Fernando Moreno et Cécile Quintana, dir., Éditions des Archives Contemporaines, France, pp. 27-36.

<https://eac.ac/books/9782813003966>

2022 Chapitre de livre, « **Lo inactual en Nancy XX, o una lectura a contraluz** ». *Formas precarias en las literaturas hispánicas del siglo XXI*. Borja Cano Vidal, Marta Pascua Canelo et Sheila Pastor éd.s., Peter Lang, Berlin, pp. 97-108.

<https://teppel.usal.es/wp-content/uploads/2022/04/Portada-e-i%CC%81ndice-Sujetos-precarios.pdf>

2021 Article, « **Muertos por muertos. Una lectura de tres novelas de Álvaro Bisama** ». *Perífrasis. Revista de Literatura, Teoría y Crítica*, N° 23, 1, 2021, pp. 84-102.

<https://revistas.uniandes.edu.co/doi/10.25025/perifrasis202112.23.05>

2020 Article, « **Escrituras retroactivas de la infancia: los intentos semántico y semiótico en el relato chileno actual** ». *Mapocho Revista de Humanidades, Biblioteca nacional de Chile, Monográfico Narrativa chilena contemporánea*, N° 88, 2, 2020, pp. 106-123.

<http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-621592.html>

2019 Article, « **Superposición y coalescencia. El mecanismo titilante en la narrativa de Nona Fernández** ». *Revista Romanica Olomucensia*, N° 31, 2, 2019, pp. 255-268.

<https://romanica.upol.cz/pdfs/rom/2019/02/08.pdf>

2019 Traduction, « **El relato de filiación. 'Ética de la restitución' contra 'deber de memoria' en la literatura contemporánea. Dominique Viart** ». *Cuadernos LIRICO*, N° 20, 2019. Titre original : « Le récit de filiation. « Étique de la restitution » contre « devoir de mémoire » dans la littérature contemporaine ».

<https://journals.openedition.org/lirico/8883?lang=es>

Coordination de publications

[En cours] Publication du N° 28, « **Escritores investigadores: ¿literatura de investigación?** », Revue *Cuadernos LIRICO*. Coordination avec Paula Klein.

<https://journals.openedition.org/lirico/8977?lang=fr>

2022 Publication numérique, « **Représentations de la victime : pensées contemporaines de l'agentivité** ». Textes réunis par Marion Billard et Macarena Miranda. Éditions du laboratoire CREC, Université Sorbonne Nouvelle.

<https://crec-paris3.fr/publications-en-ligne-2/>

2022 Publication numérique, **Actes Journées de doctorant.e.s LER 2019-2020**. Site HAL, BU Université Paris 8. Laboratoire d'Études Romanes, Université Paris 8.

https://octaviana.fr/document/VUN0046_01#?c=&m=&s=&cv=





Participation à des événements scientifiques

19 janvier 2024 Communication « **El móvil contemplativo o la preciada morosidad en Yomurí (2022) de Cynthia Rimsky** ». Journées d'étude *Tiempos sin tiempo. Escrituras lentas en la literatura español del siglo XXI*, 15 décembre 2023, Université de Reims Champagne-Ardenne et 19 janvier 2024, Universidad de Salamanca, Espagne.

27 octobre 2023 Communication « **Entre Richter y Mercalli, o cómo narrar lo inmensurable en Los límites y el mar de Esteban Catalán** ». IV Congreso Internacional *En los márgenes de la literatura. Tradición de la ruptura*. 26 et 27 octobre 2023, Universidad de Salamanca, Espagne.

28 avril 2022 Communication « **Filiación y otras restauraciones en el relato chileno reciente** ». I Congreso Internacional *Hitos y horizontes de la narrativa hispánica del siglo XXI*. 27 et 28 avril 2022, Universidad Complutense de Madrid, Espagne.

7 juillet 2021 Communication « **Vientos que mecen o la lectura del exilio en los largometrajes El edificio de los chilenos y El eco de las canciones** ». IIII 2021-XLII Congreso Internacional del Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana. *Cuerpos: miradas poéticas, significaciones políticas*. 6-9 juillet 2021, Université de Reims (en distanciel).

11 décembre 2020 Communication « **Respirar sombras y silencios X X. Una lectura de Nancy de Bruno Lloret** ». II Congreso Internacional *Radicantes. Escrituras excéntricas en la última literatura en español*. 10-12 décembre 2020, Universidad de Salamanca (en distanciel).

25 septembre 2020 Communication « **Récits obliques de la dictature chilienne : post-mémoire dans les formes du retour ?** ». Journée d'étude *La question de la post-mémoire. Amérique latine et Espagne*. 25 septembre 2020, Université de Lorraine.

17 octobre 2019 Communication « **Escrituras retroactivas de la infancia: dos intentos en el relato chileno actual** ». Colloque International *Autres temps, autres formes ? Le contemporain dans le récit chilien actuel*. 17-19 octobre 2019, (coord.) Universités Paris 8, Paris-Nanterre et IUF, Collège d'Espagne, Paris.

29 janvier 2019 Intervention table ronde « **Une étudiante chilienne à Paris 8** ». Table *Accueil des étudiants étrangers*. Colloque *Enseigner à Paris 8 aujourd'hui*, 29 janvier 2019, Université Paris 8.

25 septembre 2018 Communication « **Poéticas del impedimento. Construcción del sujeto en Sangre en el ojo de Lina Meruane y Taxidermia de Álvaro Bisama** ». Journée internationale d'études CELICH/CRLA - Archivos *La obra de Manuel Rojas. Literatura chilena reciente*. 25 septembre 2018, Université de Poitiers.

4 mai 2018 Communication « **De lo cubierto, alumbrar; de lo inacabado, multiplicar. Mecanismos de memoria en Chilean Electric, de Nona Fernández y Facsímil de Alejandro Zambra** ». VII Coloquio Internacional de Estudios Latinoamericanos de Olomouc *Caminando por la memoria. Nuevas aportaciones desde la literatura, el cine y el teatro*. 3-5 mai 2018, Université Palacky d'Olomouc, République Tchèque.

Organisation des événements scientifiques

23-25 juin 2021 Colloque international et Exposition *Résistances visuelles. Regards croisés France - Amérique du sud* au Campus Condorcet. Université Paris 8, Université Sorbonne-Nouvelle, IHEAL et Université Paris-Nanterre, avec Estelle Amilien, Gabriela del Salto, Alejandra Peña Morales, Belén Rojas Silva, Gisela Romero et Tania Romero Barrios.

16 mars 2021 Journée d'études *Être et naître victime(s) ? Constructions ultra-contemporaines de la figure de la victime de violences politiques*. Université Paris 8 et Université Sorbonne Nouvelle (en distanciel), avec Marion Billard et Élishéva Gottfarstein.



Organisation des événements scientifiques (suite)

22 octobre 2020 Journée de doctorant·e·s du LER *Le passé promis : revenir sur un temps construit*. Laboratoire d'Études Romanes EA4385, Université Paris 8, avec Marion Cairault, Perrine Guéguen et Miguel Rodrigo.

17-19 octobre 2019 Colloque international *Autres Temps, autres formes? Le contemporain dans le récit chilien actuel*. Université Paris 8, Université Paris-Nanterre, Institut Universitaire de France, avec Michèle Arrué, Stéphanie Decante, Francisco Espino, Alejandro Fielbaum, Felipe Joannon, Julio Premat et Carlos Walker.

24 octobre 2019 Journée de doctorant·e·s du LER *Revenances: de l'ailleurs et du passé*. Laboratoire d'Études Romanes EA4385, Université Paris 8, avec Miguel Rodrigo et Tania Romero Barrios.

15 mai 2018 Journée de doctorants de l'École Doctorale *Passage(s) et transgression(s)*. Pratiques et théories du sens ED 31, Université Paris 8, avec Cédric Barbier, Kévin Bideaux, Marie Gil, Perrine Guéguen, Svitlana Kovalova, Tristan Le Bozec, Nabi Mati, Solène Méhat, Vu Hung Nguyen, Alejandra Peña Morales, Alisa Rakul, Pascaline Tissot et Marie Tramountanis.

7-9 nov. 2007 et 11-13 nov. 2009 (Bénévolat) 1er et 2ème Congreso Internacional de Literatura *Ciudad e imaginarios en las literaturas latinoamericanas*. Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Chili.

11-15 août 2008 (Bénévolat) **VIII Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana (JALLA)**. Santiago, Chili.

Enseignement

2023 - A.T.E.R Espagnol - Département d'Espagnol, UFR LEA - Université Sorbonne Nouvelle

- Techniques de communication (TD L1) S1 et S2 - 24h et 26h
- Langue appliquée espagnole (TD L2) S1 et S2 - 36h et 19,5 h
- Traduction appliquée (Version) (TD L3) S1 - 18h
- Civilisation : Espagne contemporaine (TD L1) S1 - 24h
- Civilisation : Amérique latine (TD L1) S2 - 26h
- Responsable de Stages de LEA en Espagnol - S2 - 18h

2021 - 2023 Maître de Langue en Espagnol - Département d'Espagnol - Université Paris 8

- Perfectionnement écrit et oral (L1 - LEA) S2 - 36h
- Prendre la parole (L1 - LLCER) S2 - 18h
- Espagnol B1 (Centre de langues) S1 - 36
- Cultures contemporaines (L1 - LEA) S1 - 36h
- Remédiation écrite et orale (L1 - LLCER) S1 - 36h

2020 - 2021 A.T.E.R Espagnol - Département d'Espagnol - Université Paris 8

- Écrire 2 : Communiquer, créer, argumenter écrit et oral (L1 - LLCER) S2 - 18h
- Comprendre les images (L2 - LLCER) S2 - 18h
- Remédiation écrite et orale (L1 - LLCER) S1 et S2 - 72h
- Cultures contemporaines (L1 - LEA) S1 - 18h
- Salon Littéraire « Don Quixote en hispanoamérique » (L3 - LLCER) S1 - 18h

2018 - 2020 Chargée de cours - Département d'Espagnol - Université Paris 8

- Introduction à la culture hispanique, littérature (L1 - LLCER) S1 - 36h
- Langue espagnole écrite et orale II (L1 - LEA) S2 - 36h
- Initiation à la traduction (Thème) - (L1 - LLCER) S2 - 18h





Expérience professionnelle hors du milieu universitaire français

Juin 2016 - juill. 2017 Formatrice d'espagnol - Évoléo Formation, Paris IXe, France

- Cours particuliers d'espagnol (adultes). Niveaux A.1. à B.2.

Déc. 2015 - juill. 2017 Formatrice d'espagnol - The French Touch, Paris Xe, France

- Cours particuliers d'espagnol (adultes). Niveaux A.1. à B.1.

Oct. 2014 - juill. 2017 Formatrice d'espagnol - L'Atelier 9, Paris IXe, France

- Cours d'espagnol en groupes. Niveaux A.1 à B.2 aux adultes de plusieurs nationalités (française, anglaise, allemande, roumaine, néerlandaise).

Nov. 2015 - janv. 2016 Formatrice d'espagnol - Adomlingua, Paris VIIIe, France

- Cours particuliers d'espagnol à domicile. Niveaux A.1. à B.1.

Mars 2012 - juill. 2014 Instituto Técnico-Profesional, DuocUC, Valparaíso et Viña del Mar, Chili

- **Professeure** du cours *Comunicación oral y escrita*: cours d'expression écrite et oral (L1).

Mars 2011 - déc. 2012 Instituto Profesional de la Universidad Andrés Bello (AIEP), Viña del Mar, Chili

- **Professeure** des cours *Lengua y comunicación, Comunicación y expresión, Investigación evaluativa en escritura, Aprendizaje y desarrollo*, et des ateliers d'expression orale et écrite et de rhétorique.

Mars 2011 - déc. 2011 Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Valparaíso, Chili

- **Assistante/Monitrice** du cours *Trabajo de titulación* pour la préparation des mémoires.

Mars 2010 - déc. 2011 Lycée Saint Dominic, Viña del Mar, Chili

- **Professeure** au lycée pour la préparation de l'examen pour l'accès à l'enseignement supérieur.